

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1982-1983

6 OKTOBER 1983

WETSONTWERP

in verband met de motivering van de straffen, tot wijziging van artikel 195 van het Wetboek van Strafvordering en van artikel 207 van de Rechtspleging bij de Landmacht

I. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER VAN DEN BRANDE

Artikel 1.

Het voorgestelde nieuwe artikel 195 van het Wetboek van Strafvordering aanvullen met een nieuw lid, luidend als volgt:

« Bij elk vonnis wordt bovendien verplicht een samenvatting gevoegd, opgesteld in een bevattelijke en verklarende vorm ».

L. VAN DEN BRANDE.
G. VERHAEGEN.

Chambre des Représentants

SESSION 1982-1983

6 OCTOBRE 1983

PROJET DE LOI

sur la motivation des peines, modifiant l'article 195 du Code d'instruction criminelle et l'article 207 du Code de procédure pour l'Armée de terre

I. — AMENDEMENT PRESENTE PAR M. VAN DEN BRANDE

Article 1.

Compléter le nouvel article 195 proposé du Code d'instruction criminelle par un nouvel alinéa, libellé comme suit:

« Tout jugement doit en outre comporter obligatoirement un résumé, rédigé dans une forme intelligible et explicite ».

II. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER VAN DEN BOSSCHE

Artikel 1.

Op de zevende en achtste regel, de woorden « op straffe van geldboete van vijftig frank ten laste van de griffier » weglaten.

L. VAN DEN BOSSCHE.
L. DETIEGE.

II. — AMENDEMENT PRESENTE PAR M. VAN DEN BOSSCHE

Article 1.

Aux sixième et septième lignes, supprimer les mots « sous peine de cinquante francs d'amende contre le greffier ».

Zie:

668 (1982-1983):
— Nr 1: Wetsontwerp.

Voir:

668 (1982-1983):
— N° 1: Projet de loi.